



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 July 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцатая сессия

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

20/21

Помощь Сомали в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

приветствуя заявление Председателя Совета Безопасности от 5 марта 2012 года и заявление для прессы, опубликованное Советом Безопасности 15 мая 2012 года,

признавая предпринимаемые заинтересованными сторонами Сомали усилия по достижению стабильности и примирения, включая защиту гражданского населения и прав человека, путем закладывания основ для конституционного порядка и представительной, инклюзивной и подотчетной системы государственного управления,

приветствуя усилия, направленные на обеспечение того, чтобы женщины эффективно участвовали в политическом процессе и составляли не менее

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его двадцатой сессии (A/HRC/20/2), глава I.

30% членов нового парламента и чтобы роль женщин была закреплена в новой Конституции,

признавая приверженность и усилия Африканского союза и Межправительственного органа по вопросам развития, и в особенности усилия Миссии Африканского союза в Сомали, и признавая также деятельность государств, вносящих вклад в работу Миссии, включая страны этого региона, в контексте поддержки усилий по обеспечению безопасности, примирения и стабильности, и усилия международного сообщества и региональных заинтересованных сторон по оказанию Сомали помощи в восстановлении стабильности, мира и безопасности на ее национальной территории, а также верховенства права,

выражая признательность Миссии Африканского союза в Сомали за ее усилия, предпринимаемые в соответствии с просьбой Совета мира и безопасности в целях сведения к минимуму числа жертв среди гражданского населения в ходе ее операций, включая принятия Миссией в 2011 году политики отказа от прицельных обстрелов, рекомендует Миссии наращивать свои усилия в этом отношении и рекомендует также Африканскому союзу оказать поддержку Миссии в повышении уровня осведомленности и подготовки своих военнослужащих в вопросах прав человека и международного гуманитарного права,

приветствуя деятельность Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали,

признавая конструктивное участие переходного федерального правительства и региональных властей Сомали в универсальном периодическом обзоре и рекомендуя продолжать усилия в этой связи,

приветствуя подписание 11 мая 2012 года Меморандума о взаимопонимании "Оказание технической помощи Переходному федеральному правительству в области прав человека" Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Политическим отделением Организации Объединенных Наций для Сомали,

признавая необходимость долговременной международной поддержки в области прав человека в Сомали,

выражая глубокую озабоченность в связи с продолжающимися нарушениями и злоупотреблениями в отношении детей, включая сексуальное насилие, в частности в районах конфликта и переходного положения в Сомали, со стороны участников конфликта, включая незаконное использование и вербовку детей-солдат, и выражая озабоченность в связи с тем, что в результате вооруженного конфликта дети продолжают гибнуть, получать увечья и подвергаться перемещению,

отмечая, что политический процесс в Сомали находится на критическом этапе и что осталось лишь два месяца до окончания переходного перехода, который завершится 20 августа 2012 года, и ожидая избрания последующего правительства,

подчеркивая решимость международного сообщества, выраженную Советом Безопасности в его резолюции 2036 (2012) от 22 февраля 2012 года, принять меры против внутренних и внешних сил, вовлеченных в деятельность, направленную на подрыв процесса мира и примирения в Сомали, включая осуществление "дорожной карты",

1. *вновь выражает серьезную обеспокоенность* в связи с положением в области прав человека и гуманитарной ситуации в Сомали;

2. *решиительно осуждает* грубые и систематические нарушения прав человека, совершаемые в отношении гражданского населения, включая женщин, детей, журналистов и правозащитников, в частности группой "Аш-Шабааб" и ее пособниками, и призывает немедленно положить им конец;
3. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с продолжающимися нападениями на журналистов в Сомали и настоятельно призывает все стороны воздерживаться от преднамеренного применения насилия в отношении журналистов и их преследования и уважать свободу выражения мнений;
4. *призывает* Сомали выполнять свои обязательства по международному праву прав человека;
5. *подчеркивает*, что защита, уважение и осуществление прав человека будут иметь жизненно важное значение для легитимности любого будущего политического руководства Сомали;
6. *призывает* переходное федеральное правительство и любое последующее правительство обеспечить включение механизмов, обеспечивающих соблюдение прав человека, в договоры и институты как на национальном, так и на субнациональном уровнях и признать важность поощрения и защиты прав человека;
7. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по права человека в срочном порядке выполнить Меморандум о взаимопонимании "Оказание технической помощи переходному федеральному правительству в области прав человека" и настоятельно призывает государства-члены оказать поддержку Управлению Верховного комиссара и усилиям органов власти Сомали на национальном и субнациональном уровнях в этом отношении;
8. *настоятельно призывает* все стороны содействовать оперативному и беспрепятственному гуманитарному доступу;
9. *призывает* переходное федеральное правительство, последующее правительство, Африканский союз и Миссию Африканскому союзу в Сомали активизировать свои усилия в целях содействия оперативному и беспрепятственному гуманитарному доступу и также призывает Африканский союз оказать поддержку Миссии в осуществлении деятельности, направленной на повышение осведомленности и подготовку своих военнослужащих в вопросах, касающихся прав человека и международного гуманитарного права, а также на защиту гражданского населения при поддержке международного сообщества, отмечая при этом, что обеспечение гуманитарного доступа и безопасности и осуществление прав человека взаимосвязаны и что при осуществлении усилий по оказанию помощи необходимо принимать во внимание эту взаимосвязь;
10. *настоятельно призывает* все стороны принять незамедлительные меры по защите женщин и детей и пресечению жестокого обращения с ними и совершаемых в отношении них нарушений и, в частности, призывает незамедлительно положить конец незаконной вербовке и использованию детей-солдат; приветствует усилия переходного федерального правительства по окончательной доработке с Организацией Объединенных Наций плана действий по прекращению использования детей-солдат и особо отмечает важность незамедлительного подписания и осуществления этого плана; и призывает переходное федеральное правительство, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие стороны активизировать усилия по защите детей, в том

числе путем обеспечения того, чтобы такие усилия подкреплялись выделением соответствующих ресурсов;

11. *выражает озабоченность* по поводу злоупотреблений и нарушений, совершаемых в отношении женщин, включая сексуальное насилие, и подчеркивает необходимость обеспечить привлечение к ответственности за любые такие злоупотребления и нарушения;

12. *настоятельно призывает* все стороны принять незамедлительные меры по защите женщин и положить конец злоупотреблениям и нарушениям их прав человека, в особенности сексуальному насилию, и подчеркивает необходимость обеспечить привлечение к ответственности за любые такие злоупотребления и нарушения, и призывает переходное федеральное правительство, последующее правительство и региональные власти Сомали принять все необходимые меры в целях обеспечения полного и равноправного участия женщин в предупреждении, урегулировании и разрешении конфликтов, а также в деятельности по миростроительству и в политических процессах;

13. *выражает признательность* государствам-членам, в частности Турции, оказавшим щедрую помощь в области образования, и призывает государства-члены последовать этому примеру, в том числе путем организации для сомалийских журналистов учебных программ, направленных на стимулирование их видной роли в деле поощрения прав человека в рамках кампаний по информированию общественности в соответствии с резолюцией 10/32 Совета по правам человека от 27 марта 2009 года;

14. *постановляет* продлить мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали на один год с сентября 2012 года с целью максимизации объема и потоков технической помощи Сомали в области прав человека, с тем чтобы поддержать усилия переходного федерального правительства, последующего правительства и субнациональных органов власти Сомали по обеспечению соблюдения прав человека и укреплению правозащитного режима, в том числе в связи с выборами президента и спикера парламента, а также в связи с другими ключевыми задачами, которые должны быть решены до завершения переходного периода, и проинформировать переходное федеральное правительство и последующее правительство, а также Организацию Объединенных Наций и международное сообщество относительно необходимых мер по обеспечению благоприятных условий для свободного обмена идеями и мнениями и проведения выборов; и просит Независимого эксперта представить Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии доклад о положении в области прав человека и об осуществлении деятельности по техническому сотрудничеству в Сомали;

15. *настоятельно призывает* систему специальных процедур и тематических мандатариев в полной мере взаимодействовать и координировать свою работу с Независимым экспертом;

16. *просит* Управление Верховного комиссара оказывать Независимому эксперту всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для выполнения его мандата;

17. *призывает* все стороны посредством эффективных действий обеспечить закрепление прогресса, достигнутого на Лондонской конференции по Сомали, которая состоялась 23 февраля 2012 года, и удвоить свои усилия по оказанию помощи народу Сомали в поисках лучшего будущего для его страны;

18. *приветствует* итоги второй Стамбульской конференции по Сомали, состоявшейся 1 и 2 июня 2012 года, которые, в частности, подтверждают, что уважение прав человека должно занимать центральное место в мирном процессе, и содержат призыв к сомалийским властям продолжать выполнять свое обязательство поддерживать права человека и верховенство права и положить конец обстановке насилия и безнаказанности;

19. *также приветствует* результаты совещания Международной контактной группы по Сомали, организованного правительством Италии в Риме 2 и 3 июля 2012 года;

20. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

33-е заседание
6 июля 2012 года

[Принята без голосования.]
